

# Nasreddine au Musée



Collectif Alpha de Molenbeek

2011





Dénombrement de Bethléem - de Pierre Bruegel l'Ancien (1527-1569)

Nasreddine est assis sur le tapis.

Il boit du lait.

Son papa, Mustafa appelle Nasreddine.

Il dit : « Va chercher l'âne ! »

Le petit ramène l'âne à son père.



Il met les dattes dans le panier.

Moustafa attache le panier sur l'âne  
et monte sur son dos.

Ils partent.

Son fils marche à pieds nus.

Il tient ses chaussures à la main.



Le Banquier et sa femme - Quentin Metsys (1466-1530)

Ils arrivent au marché pour vendre les dattes.

Un homme riche se moque de Moustafa et de son fils parce que Nasreddine marche à pieds nus.



Moustafa s'en fout.

Nasreddine est triste. Il a honte.

Il est fatigué, il rentre à la maison.



La chute d'Icare - de Pierre Bruegel l'Ancien (1527-1569)

Une semaine après,  
Nasreddine coupe la laine des moutons.  
Il ramasse la laine et la met dans un  
grand sac.  
Nasreddine fait semblant qu'il a mal  
à la cheville.



Il dit : « Je veux monter sur l'âne. »

Son papa répond : « Fais comme tu veux. »

Le garçon monte avec la laine sur l'âne.

Moustafa marche à côté.



Vue de Bruxelles- Jan Baptist Bonnecroy (1618-1676)

Des femmes lavent le linge à la rivière.

Elles critiquent Nasreddine.

Elles disent : « Les enfants d'aujourd'hui ne respectent pas les vieux. »

Le petit garçon devient tout rouge.

Moustafa reste calme.





Nasreddine veut rentrer pour fermer la porte des moutons.

Son père demande : « Tu n'as plus mal à la cheville ? »

Le garçon dit : « Non, elle s'est réparée toute seule. »



Episode des journées de septembre 1830 - de Gustave Wappers (1803 - 1874)

Nasreddine court pour attraper les poules.

Il attrape cinq poules et un coq.

Il les met dans une cage.



Il dit à son père : « Aujourd'hui, il fait très chaud.

On monte tous sur l'âne. »

L'âne part au marché avec Nasreddine, Moustafa, cinq poules et un coq sur le dos.



Jésus chez Simon le Pharisien - Bonifazio de Pitati, dit Veronese (1487-1553)

Les vieux messieurs se moquent de  
Nasreddine et Moustafa  
parce que tout le monde est sur l'âne.



Ils disent : « Les gens font souffrir les animaux.»



La foire d'Impruneta - Jacques Callot (1592-1635)

La semaine suivante, Nasreddine trouve une solution.

Il dit : « L'âne est fatigué ; »

Moustafa répond : « Comment faire pour aller au marché ? »

Nasreddine répond : « Je mets les pastèques sur l'âne et on marche à côté. »



Les enfants se moquent de Nasreddine et Moustafa.

Ils disent : « ce sont des imbéciles parce qu'ils marchent à côté de l'âne ».

Nasreddine devient tout rouge comme un poivron.

Il s'enfuit à la maison.



Le combat de Carnaval et Carême - Pierre Bruegel le Jeune (1564-1638)

Nasreddine dit à son père :

« J'ai trouvé une solution. La prochaine fois, on va porter l'âne. »

Son père répond : « Tu as perdu la tête ? »

« Non, j'ai écouté les autres. »





Moustafa rigole :

« Il ne faut pas écouter les autres  
parce que les gens critiquent tout le  
temps. »

Nasreddine dit : « Oui, papa, tu as  
raison. »

## La démarche : du livre... à la visite au musée... au livre

Visiter un musée avec les apprenants est une expérience intéressante et enrichissante en soi. Mais comment intégrer cette visite dans le cadre des cours et activités de l'année ? Cette démarche permet de **faire un lien entre un livre vu au cours, une sortie culturelle et un évènement public.**

**Lecture / écriture** : Dans un premier temps les apprenants ont lu le livre et travaillé sur le texte. Ils ont raconté l'histoire avec leurs mots, produisant les « textes de références » que vous découvrirez dans ces pages.

**Sortie culturelle** : Ensuite, ils ont été au musée, où ils ont découvert des tableaux. Ceux-ci avaient été préalablement sélectionnés par les formateurs car ils permettent de faire un lien avec l'histoire de Nasreddine.

**Analyse des peintures** : De retour en classe, ils ont mis en évidence les liens entre les tableaux et le livre : ils ont cherché les éléments de l'histoire qui se cachent dans les tableaux, ils ont remis les tableaux dans l'ordre et ils ont lié les textes de référence aux images.

**Expression artistique** : Les apprenants ont ensuite saisi leurs crayons et pinceaux pour reproduire les peintures sur des grands panneaux (MDF de 80x120 cm, de 3mm d'épaisseur).

**Présentation publique** : Pour terminer ce beau projet, la classe a présenté le livre « Nasreddine » à l'aide des supports qu'ils ont utilisés et fabriqués, au Printemps de l'Alpha, un évènement annuel organisé par Lire et Ecrire (plus d'infos : <http://communaute-francaise.lire-et-ecrire.be/content/view/228/86/>)

L'ensemble de la démarche est détaillé dans la **mallette pédagogique réalisée par le Centre de Documentation du Collectif Alpha**, dont le document d'accompagnement est téléchargeable en ligne :

<http://www.collectif-alpha.be/rubrique28.html>

## Le livre : Nasreddine

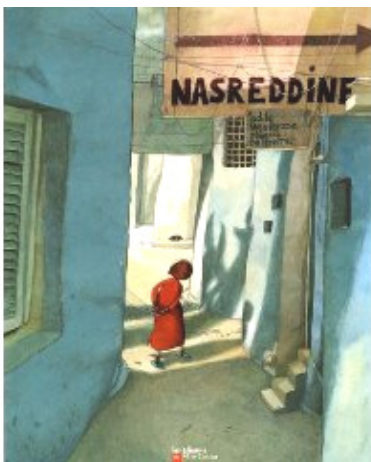
WEULERSSE Odile, DAUTREMER Rébecca, **Nasreddine**, Père Castor Flammarion, Les albums du Père Castor, 2006, 32 p.

Cet album a servi de base pour démarrer l'apprentissage de la lecture et de l'écriture. Nous ne décrivons pas ces activités ici, pour nous concentrer uniquement sur la manière dont **le travail sur un livre et la visite au musée sont articulés**.

Cependant, pour de plus amples informations sur la manière d'aborder la lecture d'un album, nous vous conseillons :

MICHEL Patrick, **1001 escales sur la mer des histoires : 52 démarches pédagogiques pour apprendre (et aimer) les livres**, Collectif Alpha, 2001, 240 p, 18€.

→ en vente via notre service librairie : <http://www.collectif-alpha.be/article23.html>



**Nasreddine est un personnage connu des contes de sagesse d'origine arabe.** Odile Weulersse a fait une adaptation pour les jeunes enfants, pour qu'ils s'identifient à Nasreddine, mais il peut être lu avec profit par les adultes également.

Nasreddine en tant que gentil garçon serviable va avec son Papa au marché avec l'âne. Mais il ne sait pas comment se comporter. Est-ce qu'il doit marcher derrière ? Est-ce qu'il doit monter sur l'âne ? ... Il a bien des ennuis ; tout le monde se moque de lui. Il ne sait pas quel comportement adopter.

Mais heureusement son papa le raisonne et lui transmet la solution :

« Les gens, s'ils en ont envie, trouvent toujours une raison de se moquer et de critiquer.»

" C'est à toi de décider si tu entends des paroles remplies de sagesse ou de sots et méchants bavardages. "

**Cet album ouvre la réflexion** sur des thèmes tels que le regard de l'autre, la confiance en soi, apprendre à ne plus craindre les jugements et le ridicule.



**Nasreddine** a bien des ennuis.  
Quoi qu'il fasse, tout le monde se moque de lui.  
Qui faut-il écouter ?  
Le Grand vizir ? Les laveuses ?  
Les vieillards ? Ou les enfants du village ?  
À moins que ce ne soit son papa, le sage Mustafa...

Réalisation des textes à partir du livre « Nasreddine »  
d'Odile WEULERSSE et Rébecca DAUTREMER, Père Castor Flammarion,  
Les albums du Père Castor, 2006

Réalisation des peintures à partir des œuvres vues  
au Musée d'Art Ancien de Bruxelles.

Par la classe de LE 1 du collectif Alpha de Molenbeek  
de Patrick MICHEL et Nathalie DE WOLF :  
Abdelilah, Abdelkader, Abdelmajid, Hamid, Mokhtar, Hossein, Harlette,  
Mame Sane, Mariama, Fatima, Houria, Charlenne, Fatoumata